

與國際接軌—前進ISST紀念特刊

2013年八月，台灣沙遊治療學會通過國際沙遊治療學會 (International Society for Sandplay Therapy, ISST) 的表決，成為國際會員國，英文全名變更為Taiwanese Society for Sandplay Therapy (TSST)。超過十年的能量累積，終於獲得國際認可，為了紀念這個同沾喜悅的時刻，本刊特別邀請台灣目前已獲國際沙遊治療師證照的會員分享個人參與國際學會的經驗，以及成為沙遊治療師的經驗，提供對沙遊治療有興趣者及有志成為沙遊治療師者參考！

參加國際沙遊學會—大會報告

梁信惠 | 台灣沙遊治療學會理事長
國際沙遊治療學會 (ISST) 認證沙遊治療師及教師

以萬分感恩的心情，向大家報告這次我們沙學六員參與國際沙遊學會研討會暨大會的情形。參加者除了本人以外為紀惠容、施玉麗、湯志安、楊孟儒與陳莉莉。這會議是於八月一日至八月五日在義大利威尼斯的S. Servolo Island舉行的。環境非常幽雅，美麗，而天氣卻近似台灣，炎熱且濕度高。

承蒙上帝（老天）的憐憫及祝福，我們台灣沙遊學會，排除萬難，終於在八月三日的大會中，以幾近全數（有一廢票、其餘均贊成）被通過成為ISST沙遊治療國際組織的會員國(National Society)。

國際組織的會員國有美國、加拿大、英國、德國、義大利、瑞士、荷蘭、以色列、巴西與日本。我們是ISST第十一個也是亞洲的第二個會員國。當選票完成而我們被宣稱為會員國、且全體大聲鼓掌時，我們六名台灣沙遊學會參與者感動得幾近淚下。這似乎是Mission Impossible的任務終於完成了。台灣沙遊學會是國際的一會員國，好感人且令我們驕傲喔！



圖一：與Alex、Rie兩位ISST主席及財務長Trudy合影



圖二：沙學與勵馨共同舉辦成為ISST會員國的慶祝餐會

會後我們六人站在大廳外展示會議的大招牌前，拿著鮮豔的國旗，照了一張有歷史性的照片，並與國際兩位主席與財務長照另外一張照片。我們也用沙學及勵馨基金會的名義宴請兩位主席 (Alex Esterhuyzen及 Rie Rogers Mitchell) 與財務長 Trudy Rankin，因為他們為我們學會成為國際會員國非常盡心盡力。

這次研討會的主題是面具 (The Mask: The Play of Hiding Or Revealing In A Changing World)，內容豐富；有好幾場次的演講很動人，讓我們看到沙遊的理論基礎及其特殊功力。有不少場次提到沙遊治療在神經、生理與心理層面的連接。還有些演講者談到沙遊在不同文化下之應用及其有效度。每場演講後，都有熱烈的討論，使參與者收穫不少。個人特別要感謝的是韓國的報告者，她們在演講後還送給我一個她們本土的特殊面具，用木頭做的，很大，可以戴在面上。她們還給與會者她們所製作出來的刊物。最後，向大家報告，我們已成為國際學會的會員國，因次，我們之後更是任重道遠，要使沙遊治療在台灣更有知名度，更能幫助個案，而且也要在亞洲地區用心用力，繼續推廣這很有創意也具治療性的非語言療法，使它能幫助更多的國家與更多的人。

來自國際的祝賀 Dr. Trudy Corry Rankin

ISST及STA認證沙遊治療師及教師
現任ISST財務長
前佛羅里達沙遊治療學會理事長

恭賀台灣沙遊治療學會成為ISST國際分會

我由衷地為台灣的沙遊治療師致賀，期盼此新的國際分會未來可成為對有興趣使用沙遊治療來促進療癒與轉化者的橋樑。在全球化的國際社會中，進行治療實務者需與所有有志於促進個人及集體健康的工作者合作，我深感榮幸能有此機會認可台灣成為國際分會，並能與到義大利的台灣代表團共同慶祝。(曾仁美譯)

原文："I am very grateful to know of the dedication of the sandplay therapists of Taiwan. It is my hope that this new society can bridge to all those who are interested in sandplay for healing and transformation. Those managing healing work in the international community need the collaboration of all who are committed to personal and collective health. It was my pleasure to recognize and celebrate with the Taiwanese representatives in Italy.



ISST網站最新消息(<http://www.isst-society.com>)

新的ISST國際分會誕生

經過威尼斯會員代表大會之投票，我們歡迎台灣成為新的國際分會。在梁信惠老師的帶領之下，歷經多年的準備及許多人積極的努力和付出，台灣圓滿完成所有條件成為ISST的國際會員!!(曾仁美譯)

原文：New ISST National Society At the General Assembly during the Venice Congress we welcomed our newest National Society: Taiwan. After many years preparation and hard work by many people lead by Grace Hong, Taiwan fulfilled all requirements to become a National Society of ISST.

威尼斯年會憶往

施玉麗

國際沙遊治療學會(ISST) 暨
台灣沙遊治療學會(TSST)認證沙遊治療師
國立嘉義大學輔導與諮商學系副教授

7月31日早上，我們5個人在桃園機場碰頭，處理出境事宜。在等機時刻，梁老師告訴我們，台灣年會成立需要大會成員的投票。但望能順利。我們聽了有一點擔心。因為我們已在行李箱帶了大國旗及小國旗，打算要在成立分會的那一個時刻留下歷史見證的照片。坐上荷航飛機，需要13個小時才到阿姆斯特丹，之後，還要轉機到威尼斯機場，再坐船到年會的地點。舟車勞頓之苦，為了什麼？

會議演講暫且不表。時光飛逝到年會的第三日。下午2點是台灣分會是否成立的議題時間。我們三個會員(梁老師、志安、玉麗)坐在一起。但是發現獨立會員需要5個人才是1張票。所以老師拉韓國人來坐一起。因為韓國人的帶頭者正是審閱志安個案報告的人，所以志安就去邀請。那個大咖很大氣地拉著另二個人一起來坐下來。另外，紀姐、莉莉、孟儒正坐在我們的後一排打氣。議程一個一個進行討論。當輪到台灣分會是否成立的議程時(約在議程第8)，主席艾立克斯開始說香港、新加坡、台灣、中國可以成立一個大傘，下面是各地區。我想這就是大中華的概念。但是我甚覺不安，心想這是台灣分會申請成立的緩兵之計嗎？還好，他說完後，就進行投票。我眼前看到的各地區都是高高舉手投票贊成。坐在我們前排的一位代表投了廢票，心情甚是緊張！但是不論如何，台灣分會成立了。

整個議程結束後。我們五個人就在會議入口的招牌處照相。我們三個人拉著大國旗，且每人手上拿著小國旗照相。那個時刻，心中有一點想要掉淚。台灣能夠被各個國家會員接受成立國家性的分會，真是得來不易。其間的轉折變化到今日的成果，是梁信惠老師全心投入、智慧溝通、化解差異之見證。



圖三：會議大廳前一讓國旗飄揚!!

威尼斯年會記實

湯志安

國際沙遊治療學會(ISST)暨
台灣沙遊治療學會(TSST)認證沙遊治療師
呂旭立紀念基金會諮商心理師

八月初頂著艷陽來到水都威尼斯，迎面而來濕熱的海風，從機場拖著行李上了駛往SanServolo島的海上巴士。水面微波蕩漾，似乎反映我興奮又忐忑的心情，第一次帶著使命感參加國際研討會，第一次在國際沙遊治療學會會員大會行使投票權，在各國會員大部份支持的情況下，主席宣布台灣成為國際會員國，在掌聲中我們起立致謝，不禁熱淚盈眶。會後許多人跟我們恭喜，因為大家都知道過程的不容易。那晚，在等候海上巴士時，剛好排在兩位德國資深沙遊治療師的後面，他們是一對夫妻，在柏林執業，閒談中，他們除了恭喜台灣，也特別強調Dora Kalff曾經說過，政治不可干預專業。我其實不知道Dora Kalff說過此話，但可以感受到他們溫暖的支持。就整個申請成為會員國的過程中，我深深佩服梁老師解決問題的能力，面對許多的挫折與阻攔，她總能堅定，平靜而智慧的處理，在關鍵的時點與關鍵人物取得共識。投票的前一天，梁老師嚴肅地說，若是此次台灣沒有通過，或許上帝對她有其他的引導。引導投票的後一天，梁老師開心地說，那天是她七十一歲的生日，上帝送給她以及台灣最美的禮物。



圖四：美麗及開心的大家

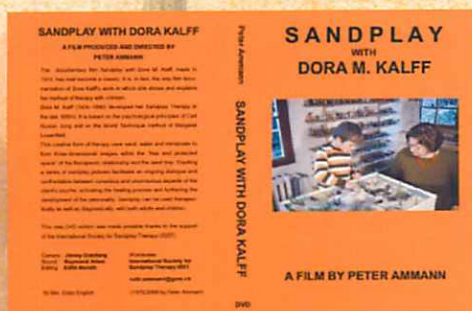
威尼斯很美，到處都是古蹟，藝術與音樂，穿梭在小巷道裡很容易迷路，仿如置身在一個大迷宮之中，是個充滿歷史與趣味的浪漫都市。其中，最有特色的商品就是各式各樣的面具了。熱情的義大利老闆認真說明每個面具的名字，以及背後的故事，這正呼應了此次大會的主題“面具”。



透過不同國家的沙遊治療師，描述面具(或是面紗)在其民間的故事為主軸，延伸探索其文化中人格面具的影響，面具下潛意識的情結以及面具在沙盤中的象徵與應用，並進而透過神經心理學的觀點研討，以沙遊來治療創傷的過程中，體覺的(Somatosensory)與象徵的療癒元素。榮格說：「身體在預防人格面具失衡上扮演極重要的角色並且引導我們步向個體化」(CW, Vol 7, para 504)。此次年會，我看到了沙遊治療的文化承傳與專業發展，會中也特別播放Kay Bradway的紀錄片來紀念她在沙遊治療的貢獻。對我而言，沙遊治療的魅力，就是治療師溫暖，濃厚而深刻的生命特質，所創造出自由與保護的空間，來乘載共移情的治療關係。”共移情”的概念正是Kay Bradway所提出的。

前往國際年會的前兩天，我剛剛收到Linda Cunningham的新書，我喜歡她用簡潔而深刻的文字來分析沙遊過程的治療性關係，所以特別去參加她的工作坊，她細膩的描述在沙遊治療中，透過反移情時自己的身體反應，來治療一個極為困難的個案，並以“四個原型關係範疇中的本我”來支持，她敏銳的體察與精確的說明，博得全場的喝采。

有一位住在以色列的巴勒斯坦年輕治療師，用沙遊幫助戰爭的兒童，當她被請到台上時，台下許許多多白髮蒼蒼的“大師級”治療師自動起立致敬，在全場起立的掌聲中，初成為會員的我，也深刻地感到被滋養。



出版品新訊：

Sandplay with Dora Kalff (Peter Ammann 著)

全新DVD，為目前唯一記錄Dora Kalff與兒童進行沙遊之過程及方法討論的影片。連繫方式：ISST ruth.ammann@gmx.ch

我的沙遊路

王孟心

國際沙遊治療學會(ISST)暨
台灣沙遊治療學會(TSST)認證沙遊治療師
文化大學輔導諮商學系助理教授

每個人的人生經歷及專業學習的路徑都不同，拿到國際沙遊治療師證照算是旅途中的一個中繼站，藉這個機會回顧一下，分享自己的經歷，希望拋磚引玉，讓更多人有興趣探索沙遊之路。

我學習沙遊治療的開始，我說是“天啟式”的，用容格的話說，就是讓本我來引導，或是讓無意識來帶領自己。我第一次接觸到沙遊治療是在美國讀碩士班一年級上兒童心理議題與處遇時，老師發了一篇文章介紹沙遊治療。才剛開始讀，我就知道這是我要的，各式小物件、有藍底的沙盤、孩子可以自由創作自己的世界。我就告訴我自己我要學這個。我興沖沖地去找我的督導，告訴他我要學這個，他告訴我其實這個治療方式跟東方很有關係，告訴我日本有一個大師很有名（應該就是河合隼雄），並帶我去參觀他同事的沙遊室，他的同事告訴我一個個案在沙盤中與無意識相遇但被嚇到的故事。就這樣我走進了近十五年的沙遊學習之路。

雖然在碩士班有些沙盤治療的訓練，但總是覺得不完整，少了什麼，唸完碩士回到台灣，在一次研習中聽到梁老師對沙遊治療的介紹，我在會後就聯絡梁老師開始我的個人歷程，我一直都很清楚，這是我的路、我的旅程。也開始收集小物件，成為一種癮。個人歷程對我的影響很大，我的人生中有些早期的傷痕一直在影響著我，卻不知如何去看待。也試過不同的諮商取向，但是最後還是覺得沙遊治療對我的幫助最大。我可以體會有些改變發生在無形和很深的地方，有時超過言語的界線，但是自己知道它在那裡。我想這也是沙遊治療最難的地方，改變不是一種向諮商師的學習，而是自我內在的

轉化，再加上常常超乎語言之上，存在在象徵中、意識與無意識，及兩者交界。自己都覺得常常說不清，要如何表達給別人？

我很喜歡我自己的沙遊學習之路。我完成了一段個人歷程後，回到美國讀博士班，諮商取向轉向容格，也尋找不同學習沙遊治療的機會。利用工作坊和研討會又對沙遊治療有一番不同的感受，偏向的是比較智性上的刺激與學習。回到國內繼續在國內進行一段個人歷程，這階段的歷程就偏向個人成長的部分，覺得可以經歷這兩種階段真好。之後開始接案、讀書會、接受個別及團體的督導，這個過程我也很享受，讀書會、團體的交流刺激讓我每次都不想錯過。

而在這個過程中，作為一個沙遊治療師，我想開放自我、相信歷程，及耐心是很重要的。因為有很多時候，個案和治療師是在無意識的世界中憑藉著內在的指引前進，沒有人知道會從哪裡開始？會去哪裡？意識可能會有幫助，也可能成為干擾，不斷地在挑戰治療師和個案“我們究竟在做什麼？”也許不是去對抗意識，形成對立，也許是讓意識與無意識可以共存，並肩而行。

沙遊治療是一個歷程，是一種體驗，也是與自我對話的過程，就像象徵，無法以語言道盡。所以邀請你，如果對沙遊治療有興趣，可以有機會自己親身來體會一下沙遊的世界。



回首來時路

黃倫芬

國際沙遊治療學會(ISST)暨
台灣沙遊治療學會(TSST)認證沙遊治療師
友緣基金會副執行長

當知道學會成功加入ISST時，我既興奮又激動，宛如將雙腳印深深的烙印在國際沙遊領域裡，宣告全世界：台灣來了！台灣是一個美麗的國家，這裡的人民不但有價值，更是尊重人性本質、熱愛生命。

相較於此，當我被通知最後個案報告已被三位reader接受時，心情很平靜，就像走了一段很長的旅程，暫時來到了中繼站。2009年底，我和沙遊的朋友，參加京都的ISST年會，回國前一天做了一個夢，之後有股驅力想寫些東西。2010年寫信給Barbara Weller，請問她可否成為我的adviser，她爽朗的答應，從此展開另一段的學習歷程。

依循著ISST的規定，開始一篇篇地寫著象徵報告、最後個案報告。過程中，整理自己的人生經驗、閱讀相關資料，像個孩子似的享受探討的樂趣。Barbara是一位導師，回應我的迷惑，指引迷津；更引領我對自己、象徵的意義、沙遊的歷程與療癒等，有更多元的視野。Reader們，來來回回的，對報告直接的回饋、要求對於某些議題的說明和內容的補充，更是幫助

我與自己、個案、Jung理論，以及與沙遊工作有更深的連結。這段歷程，沿途日夜的風景與內心起伏的觸動更勝於資格的取得。

和老師們的督導也是一種心靈的饗宴，我非常感激個案的生命豐富了我的生命，更經驗到老師們對個案、沙盤的敏感與睿智，我得以瞥見人性中的光亮、生命的厚度與沙遊的力量。對於Barbara與其他老師們的態度，還有不餘遺力的提攜後進，倍覺溫暖。

印象最深刻的一次經驗是接受樋口老師的團體，那一次我是提案者，最後老師說：「這個年輕人(指我的個案)接下來就努力工作、結婚、養育小孩成人、和家人朋友和善相處，就這樣好好的過著人生」。如此務實的語調，肯定了平凡生活的價值，也成為我學習的生命智慧，雖然如此，我對於航向潛意識的朝聖之旅卻仍迷戀不已。

看見 陳莉莉 | 台東心家心理治療所臨床心理師

很感謝仁美老師地邀請，能在學刊上報告經驗。雖然很想讓大家也能學習到此次年會裡大師們豐富又珍貴的經驗，但限於英聽能力，深怕誤導了大家。所以，僅在此跟大家分享個人一路學沙遊至躬逢盛會的小小心得。

說真的，即便當時就讀研究所已三年卻從沒聽過沙遊治療，直到一次在兒童心理治療督導時，成大醫院兒童精神科專科陳信昭醫師為我們示範「沙遊治療」時，才體驗到沙遊治療的有趣與奇妙。但當時完全不了解，在它的背後，竟然可以涵容著案主這麼多的知與不知，揭示著未來的許多旅程。畢業後因在花蓮署立玉里醫院服務，交通的不易讓學習沙遊治療的歷程，除了一開始參加了梁信惠老師在高雄所舉辦的沙遊治療初階工作坊外，就只能靠自己閱讀坊間已翻譯出版的沙遊治療相關書籍了。所幸，在玉里還有一群願意共讀的好夥伴們，時不時淪陷在詭異的「榮格選書魔咒」中。就是明明我們都讀不懂，老實跟大家說，我們常常邊讀邊抱怨榮格，並揚言下一本絕對不要再選跟他有關的書。可是，好不容易熬到讀完，再挑出來的，還是榮格。

自學加上參加學會每年一次邀請國外沙遊大師來台舉辦的工作坊三年，越發想深入瞭解沙遊治療。排除萬難後，終於得以一償宿願向師承日本山中康裕的邱敏麗老師進一步地學習。才明白有好多的經驗、感受，以及了解並不是努力看著沙遊治療書籍就能學到

的，它需要體驗、督導、夥伴，以及經驗的累積與互相分享，而深入瞭解榮格與集體潛意識的相關理論，更是未來能否更即時且深切地陪伴到案主的基礎。而後，託先前學會力邀國外學

者來為台灣沙遊治療打造無國界學習的福，因緣際會地得以在美國再次展開我個人歷程，並接受Rie Rogers Mitchell的督導。結合了日美兩大沙遊治療經驗與學習，真的覺得自己好幸運，遇到了好多的貴人。

參加這次的國際沙遊治療年會，本來只是因為答應了督導與夥伴，才硬著頭皮抱著聽不懂但去見見世面的心態參加的。但卻在有限的英語能力中，看見學者們努力以神經心理學證實沙遊治療的理論與療癒。更理解跟感受到，在世界各地，有那麼多的沙遊治療師正努力地突破文化與環境的限制，以沙遊治療誠摯真切地陪伴著他們受傷的同胞。沙遊治療不再只是一種書上的治療方法，而是活生生地，正在成長著的。最最意外地與慶幸地，是自己居然能見證到梁信惠老師與台灣沙遊治療學會的前輩們，經過十多年來辛苦經營所獲得的「台灣沙遊治療學會成為國際沙遊治療學會的會員國」這歷史性的一刻。因為這趟年會的跟隨，我才瞭解這歷程的背後有多少環節要努力、有多少困難要克服，有多麼地不容易。恭喜，在沙遊治療路上學習著的以及將要一起同行的夥伴們，這絕對是一趟能讓我們跳出生命原色的珍貴旅程。

晨霧與渡口—威尼斯印象 (莉莉攝)



2013沙遊治療督導及工作坊預告

2013年台灣沙遊治療學會熱滾滾，年底特別邀請到二位美國知名的沙遊大師Lauren D. Cunningham和Maria Ellen Chiaia共同來台授課／督導！

Lauren D. Cunningham(SW, LCSW, MFT)是美國沙遊治療師學會(STA)創始會員、認證沙遊治療師與教師會員、國際沙遊治療學會(ISST)認證沙遊治療師與教師會員，也是榮格分析師。目前在舊金山個人執業。專長為家庭、婚姻、兒童治療和沙箱遊戲治療教學與督導。

Maria Ellen Chiaia(PhD, MFT, JA, CST-T)是國際沙遊治療學會(ISST)與美國沙遊治療學會(STA)認證沙遊治療師、教師，以及榮格分析師。目前在加州Berkeley個人執業，並為舊金山榮格學院教授與臨床督導。曾任教於J. F. Kennedy大學，加州整合研究學院(CIIS)等多所大學。

Chiaia博士與Bradway等合著的”Sandplay in Three Voices: Images, Relationships, the Numinous (Routledge, 2005) 是台灣沙學學員熟悉的讀本，她的多篇著作也收錄在專業期刊與書籍中。

二位大師來台行程如下，名額有限，優惠報名至11月15日止，有興趣報名的人請參考學會網站詳細報名訊息！

時 間	12月沙學系列活動	主講者/督導	地 點
12/02(一) 9:10-12:40	團體督導(台南場)	Lauren	崑山科技大學
12/02(一) 14:00-17:30	團體督導(台南場)	Maria	崑山科技大學
12/02(一) 9:10-11:50	個別督導	Maria	台糖桂冠飯店
12/03(二) 10:00-11:50	個別督導	Lauren/ Maria	台糖桂冠飯店
12/03(二) 14:50-17:30	個別督導	Lauren /Maria	台糖桂冠飯店
12/04(三) 9:00-16:30	沙遊初階工作坊-榮格工作中的神聖空間與園地:以兒童為例	Lauren /Maria	台北亞東醫院
12/05(四) 9:00-16:30	沙遊進階工作坊-沙遊與煉金術	Lauren /Maria	台北亞東醫院
12/06(五) 9:00-16:30	沙遊進階工作坊-神聖空間: Isis女神的面紗與燦爛的黑暗	Lauren /Maria	台北亞東醫院
12/05(四) 12:00-13:30	沙遊治療學會會員大會	梁信惠理事長	台北亞東醫院
12/07(六)13:30-16:30	聯合年會專題演講	Maria、湯志安 Lauren、黃倫芬	實踐大學
12/08(日) 9:30-11:10	團體督導(台北場)	Lauren、王孟心	板橋高中
12/08(日) 11:20-13:00	團體督導(台北場)	Maria、湯志安	板橋高中
12/08(日) 11:20-13:00	個別督導(台北場)	Maria、黃倫芬 Lauren	板橋高中
12/08(日) 15:00-16:40	團體督導(台北場)	Lauren、施玉麗	板橋高中
12/08(日) 15:00-16:40	個別督導(台北場)	Maria	板橋高中
12/08(日) 17:00-17:50	個別督導(台北場)	Lauren、Maria	板橋高中
12/08(日) 17:00-17:50	個別督導(台北場)	Lauren、Maria	板橋高中
12/09(一) 9:30-16:40	個別督導(台北場)	Lauren /Maria	板橋高中
12/10(二) 9:30-16:40	個別督導(台北場)	Lauren /Maria	板橋高中

歡迎年滿20歲，贊同本會宗旨者，加入台灣沙遊治療學會。

加入〈沙遊治療學會會員〉可享報名優惠哦！

相關活動及報名訊息請參考本會網站：<http://www.sandplay.org.tw>